



Commune de Sanem

AVIS AU PUBLIC
Fermeture de la Maison Communale et des
ateliers du Service Technique
Grève d'avertissement des salariés de la sidérurgie
luxembourgeoise

Mesdames, Messieurs,

Par la présente, il est porté à la connaissance du public que le collège des bourgmestre et échevins de la Commune de Sanem se déclare solidaire avec les grévistes de la sidérurgie et avec leur grève d'avertissement annoncée pour la journée du 07 décembre prochain.

Ainsi, nous vous informons que **la maison communale et les ateliers du Service Technique seront fermés le mercredi 07 décembre 2011 de 08.30 à 10.00 heures.**

Des fermetures définitives d'un ou de plusieurs sites de l'industrie sidérurgique luxembourgeoise ne seraient non seulement synonyme d'un arrêt d'activités économiques et de la destruction de centaines d'emplois au niveau de la sidérurgie. Elles mettraient également en question la situation économique d'un nombre important d'entreprises directement liés aux activités de l'industrie sidérurgique.

Un tel scénario porterait un coup très dur à l'économie industrielle luxembourgeoise et à la situation sociale de milliers de salariés et de leurs familles. Sans oublier que la richesse économique créée par la sidérurgie continue à contribuer à la prospérité et au développement de la commune de Sanem, de sa population et de ses commerces.

Par conséquent, avec cette fermeture officielle le 07 décembre 2011, le collège des bourgmestre et échevins exprime son soutien politique et solidaire de la part de la commune de Sanem aux salariés grévistes et à leurs revendications pour la survie de tous les sites de la sidérurgie et de leurs filières de production.

Belvaux, le 05 décembre 2011.

Le collège des bourgmestre et échevins :

M. Georges ENGEL, bourgmestre;

Mme Myriam CECCHETTI, échevine;

Mme Simone ASSELBORN-BINTZ, échevine;

M. Marco GOELHAUSEN, échevin.



Commune de Sanem

MITTEILUNG AN DIE MITBÜRGER
Schließung des Gemeindehauses und der
Werkstätten des technischen Dienstes
Warnstreik der Angestellten der luxemburgischen
Stahlindustrie

Sehr geehrte Damen und Herren,

Hiermit wird der Öffentlichkeit mitgeteilt, dass sich der Schöffenrat der Gemeinde Sanem solidarisch zu den Beschäftigten der Stahlindustrie und deren Warnstreik am kommenden 7. Dezember erklärt.

Daher informieren wir Sie, dass **das Gemeindehaus sowie die Werkstätten des technischen Dienstes am Mittwoch, den 7. Dezember 2011 von 8.30 bis 10.00 Uhr geschlossen werden.**

Die endgültigen Stilllegungen eines oder mehrerer Standorte der luxemburgischen Stahlindustrie wären nicht nur Synonym für den Abbau der wirtschaftlichen Aktivitäten und für die Zerstörung von hunderten Arbeitsstellen in der Stahlbranche. Sie würden ebenfalls die wirtschaftliche Situation von vielen Unternehmen, die in direktem Zusammenhang mit den Aktivitäten der Stahlindustrie stehen, in Frage stellen.

Ein solches Szenario wäre ein schwerer Schlag für die Industriewirtschaft in Luxemburg und für die soziale Situation von tausenden Arbeitnehmern und deren Familienangehörige. Der durch die Stahlindustrie entstandene wirtschaftliche Reichtum, leistet auch heute noch immer seinen Beitrag für den Wohlstand und die Entwicklung der Gemeinde Sanem, deren Bevölkerung und deren Handel.

Mit dieser Schließung am 7. Dezember möchte der Schöffenrat somit seine politische und solidarische Unterstützung seitens der Gemeinde Sanem für die streikenden Stahlarbeiter und deren Forderungen nach der Absicherung aller Standorte der Stahlindustrie und deren Produktionszweige bekunden.

Beles, den 05 Dezember 2011.

Der Schöffenrat:

H. Georges ENGEL, Bürgermeister;

F. Myriam CECCHETTI, Schöffin;

F. Simone ASSELBORN-BINTZ, Schöffin;

H. Marco GOELHAUSEN, Schöffe.